Porównanie tłumaczeń I Samuela 1:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Człowiek ten rokrocznie* ** udawał się ze swego miasta, by pokłonić się JAHWE Zastępów*** i złożyć (Mu) ofiary w Szilo.**** ***** Tam zaś kapłanami JAHWE byli dwaj synowie Helego, Chofni****** i Pinechas.*******[1)][2)][3)][4)][5)][6)][7)]

[1)] corocznie, מִיָּמִים יָמִימָה , zob. <x>20 23:15-17</x>;<x>20 34:18-24</x>; <x>50 16:16</x>.
[2)] <x>20 23:15-17</x>; <x>20 34:18-24</x>; <x>50 16:16</x>
[3)] JHWH Zastępów, יהוה צְבָאוֹת (JHWH tsewa'ot): tu pojawia się po raz pierwszy w Biblii; צְבָאוֹת odnosi się do (1) stworzeń, <x>10 2:1</x>; (2) ciał niebieskich, <x>290 40:26</x>; (3) istot anielskich, <x>60 5:14</x>; (4) wojsk Izraela, <x>90 17:45</x>.
[4)] Szilo, 32 km na pn od Jerozolimy, <x>90 1:3</x>L.
[5)] <x>60 18:1</x>; <x>70 21:19-24</x>; <x>230 78:60</x>; <x>300 7:12-14</x>
[6)] Chofni, חָפְנִי , czyli: kijanka, od egip.
[7)] Pinechas, פִּנְחָס , czyli: czarny, od egip.